



MAINSTREAM

www.cityofmesquite.com

CALENDARIO COMUNITARIO

Abril de 2018

- 2, 16** Reuniones del Consejo Municipal a las 7 p.m., en el edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Ave. 972-216-6244.
- 7** Disfrute del 61.º Desfile Anual y Rodeo de Mesquite, a partir de las 10 a.m. Visite www.cityofmesquite.com/RodeoParade para obtener más información.
- 10** El Martes Municipal (Town Hall Tuesday) tendrá lugar de 7 a 8 p.m. en el edificio del Gobierno Municipal, de la 757 N. Galloway Ave. Visite www.cityofmesquite.com/TownHall para obtener más detalles.
- 14** Segundo Sábado de Juegos, el evento mensual de juegos de mesa para adultos y adolescentes tendrá lugar de 2 a 4 p.m., en la Biblioteca Principal de Mesquite, ubicada en el 300 W. Grubb Dr. 972-216-6220.
- 23-30** Votación temprana en las Elecciones Municipales Anuales. Llame a la Dirección del Secretario Municipal al 972-216-6402 para obtener más información.
Para ver información sobre los servicios municipales que serán afectados durante la temporada de fiestas, visite www.cityofmesquite.com/Holidays.
Para enterarse de las diferentes maneras de estar informado sobre las novedades de la Ciudad, visite www.cityofmesquite.com/StayInformed.

Informe y entrega de premios municipales durante la cena anual de la Cámara de Comercio

El 8 de febrero, Stan Pickett, Alcalde de Mesquite, dio el Informe Municipal de 2018 durante la cena anual y entrega de premios de la Cámara de Comercio. El informe del Alcalde Pickett se centró en el tema de la unidad en Mesquite. Comentó: “Juntos, continuaremos cambiando la historia de Mesquite. Juntos, continuaremos avanzando y siendo mejores, ¡como resultado de la unidad en nuestra comunidad!”

Durante la noche también se otorgaron premios a empleados municipales. Los galardonados fueron: el Agente de policía Paul Wathen, la bombero de Mesquite Samantha Criswell y Keith Chilton, jefe de personal de mantenimiento de obras públicas.

Además, la Cámara de Comercio otorgó premios a los negocios. El punto culminante de los premios fue la designación de Ashley Furniture Industries como la Empresa Pionera del Año. En octubre de 2017, se efectuó la ceremonia de inauguración del Centro de Distribución y Almacén Zona Sur Central de Ashley Furniture, que estará ubicado en el 4000 E. Scyene Road. Con el edificio de 65 millones de dólares y de 877,250 pies cuadrados se crearán más de 350 empleos nuevos en Mesquite.

Para ver el informe del Alcalde, conocer más sobre los galardonados municipales y para ver la aceptación del premio por parte de Ashley Furniture, visite www.cityofmesquite.com/2018CityUpdate.



SAMANTHA CRISWELL
MESQUITE FIRE DEPARTMENT
FIREFIGHTER OF THE YEAR



KEITH CHILTON
2017 GENERAL GOVERNMENT
EMPLOYEE OF THE YEAR



PAUL WATHEN
MESQUITE POLICE DEPARTMENT
OFFICER OF THE YEAR

- www.facebook.com/mesquitetexas
- www.twitter.com/cityofmesquite
- www.pinterest.com/cityofmesquite
- www.nextdoor.com
- www.instagram.com/cityofmesquite
- www.youtube.com/cityofmesquitetexas

Versión en español en www.cityofmesquite.com/MainstreamEspanol



Stan Pickett
Mayor



Jeff Casper
Mayor Pro Tem,
Place 2



Dan Aleman
Deputy Mayor Pro
Tem, Place 4



Robert Miklos
Councilmember
Place 1



Bruce Archer
Councilmember
Place 3



Greg Noschese
Councilmember
Place 5



Tandy Boroughs
Councilmember
Place 6



Concejo enfocado en la comunidad

El mes pasado, la Ciudad de Mesquite dio reconocimiento a 400 voluntarios por donar más de 77,000 horas voluntarias para ayudar en programas y servicios municipales. Estas generosas personas fueron honradas durante el Banquete Anual de Reconocimiento de Voluntarios celebrado en el Mesquite Convention Center.

El Programa de Servicios Voluntarios de la Ciudad se dedica a servir a los residentes mediante la agrupación de voluntarios para trabajar en proyectos y servicios, y se basa en la premisa de que tanto el voluntario como la Ciudad se benefician mutuamente de la asociación.

Los voluntarios son un componente esencial de la capacidad de la Ciudad para brindar servicios de calidad a la comunidad de Mesquite. A cambio, los voluntarios amplían sus habilidades y conocimientos, y se preparan mejor para participar en el gobierno e influenciar las decisiones que afectan a su comunidad.

Para conocer más sobre las oportunidades de voluntariado en la Ciudad de Mesquite, visite www.cityofmesquite.com/VolunteerOpportunities o llame a los Servicios Voluntarios al 972-329-8331.

Teléfonos municipales llamados con frecuencia

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278

El Departamento de Policía de Mesquite gradúa a siete reclutas nuevos

El Departamento de Policía de Mesquite (MPD) gradúo a siete reclutas del Curso Básico de Agente de Policía (BPOC). Los siete reclutas completaron 25 semanas del programa BPOC. Actualmente están participando en un programa de entrenamiento práctico de 17 semanas. Tras finalizar satisfactoriamente el programa de entrenamiento práctico, los nuevos agentes de policía se asignarán a tareas de patrullaje. El MPD ha graduado a 52 reclutas del programa BPOC desde que la academia de entrenamiento comenzó en 2013.

Para obtener más información sobre el Departamento de Policía de Mesquite o cómo ser agente de policía de Mesquite, visite www.cityofmesquite.com/Recruiting.



El Concejo Municipal aprueba la reconstrucción de la Scyene Road

El 5 de febrero, el Concejo Municipal de Mesquite aprobó la reconstrucción de la calle Scyene Road, desde la Clay Mathis Road hasta la Lawson Road. El proyecto se ejecutará para respaldar las actividades de desarrollo de la zona industrial actualmente en construcción de Ashley Furniture Industries. El proyecto de reconstrucción se completará considerablemente en tres etapas, de las cuales la finalización de las dos primeras está programada en noviembre de 2018. El proyecto también abarcará mejoras al desagüe, al abastecimiento de agua, al alcantarillado de aguas residuales y a la señalización.

Para obtener más información sobre los actuales proyectos de construcción municipales, visite www.cityofmesquite.com/PublicWorksProjects.

Se necesitan voluntarios para el evento semestral Trash Bash

Se necesitan voluntarios para ayudar en el evento semestral de recolección de basura Trash Bash del programa Keep Mesquite Beautiful (Mantén Hermosa a Mesquite), el sábado 14 de abril, de 9 a.m. al mediodía. El evento es parte de los programas Trinity Trash Bash y Great American Cleanup (La Gran Limpieza Estadounidense) Los grupos se asignan a lugares de su preferencia o a un sector designado por Keep Mesquite Beautiful. Los participantes recibirán almuerzo y una camiseta gratis, mientras no se agoten. Se recomienda inscribirse temprano. Personas individuales y grupos pueden inscribirse en www.cityofmesquite.com/cleanup.



Iniciativa para la recuperación de medicamentos

El sábado, 28 de abril, el Departamento de Policía de Mesquite participará en un esfuerzo de colaboración nacional mediante el cual los residentes podrán deshacerse de sustancias reguladas potencialmente peligrosas que conserven en sus botiquines. Este programa es parte de la iniciativa de la Administración del Control de Drogas para crear conciencia sobre el abuso de productos farmacéuticos que contienen sustancias sujetas a reglamentación. El evento se llevará a cabo de 10 a.m. a 2 p.m. en el pasillo de entrada del Departamento de Policía de Mesquite, de la 777 N. Galloway Avenue.

Los residentes pueden traer los medicamentos sin usar, caducados o que no quieran y entregarlos para que sean destruidos. Este es un programa voluntario, que les permite a las personas desechar estos medicamentos de manera anónima y segura. Se recolectarán medicamentos recetados, no recetados y de venta libre. Los productos líquidos, como jarabes para la tos, deben estar cerrados en sus envases originales. No se aceptarán soluciones intravenosas, inyectables ni jeringuillas debido al riesgo de contaminación con patógenos de transmisión hemática. Para hacer preguntas u obtener más información, llame a la División de Desechos Sólidos de la Ciudad de Mesquite al 972-216-6285.

Lo más reciente sobre Real Texas Roads.

En el momento de la publicación de Mainstream, las reparaciones del segundo conjunto de calles residenciales siguen en marcha, las cuales abarcan la reconstrucción y terminación de 17 calles. Además, continúan las obras de construcción en las 21 calles residenciales restantes. Las calles a continuación están incluidas en la primera etapa de construcciones (levantamiento localizado de concreto): Hula Drive, Bamboo Street y Bonita Vista Circle. Las calles a continuación están incluidas en la tercera etapa de construcciones (reconstrucción de superficie): Aloha Drive, Luau Circle, Flamingo Way, Tiki Circle, Flamingo Way y Skylark Drive. Las calles a continuación están incluidas en la cuarta etapa (limpieza final): Mayda Drive, Lou Ann Drive, Wise Drive, Emily Drive, Margo Drive, Catalina Drive, Sandpiper Lane y Spiceberry Lane. Las calles a continuación están terminadas: Harlan Drive, Byrd Drive, Emerald Drive, Bahamas Drive, Palm Drive, Starling Drive, Whippoorwill Drive, Cardinal Court, Blue Bird Lane, Bobwhite Boulevard, Canary Circle, Canary Court, Canary Place, Candleberry Drive, Sesame Drive, Sesame Place y Mockingbird Trail.

Visite www.cityofmesquite.com/RealTexasRoads para obtener más información o ver el mapa interactivo de calles.



Sección de Parques y Recreación

Para obtener más información sobre cualquiera de estos programas, sírvase llamar al 972-216-6260 o visite www.cityofmesquite.com/PARD.

KidFish

En colaboración con Community Heart of Mesquite, el torneo KidFish regresará al parque City Lake, de la 403 S. Galloway Avenue, el sábado, 28 de abril, de 8 a.m. al mediodía. El propósito del torneo de pesca gratis es que los niños menores de 16 años aprendan a valorar el deporte. Se entregarán premios.



Competencia Pitch, Hit & Run

Los niños entre 7 y 14 años pueden competir en Pitch, Hit & Run el sábado, 24 de marzo, de 10 a.m. al mediodía, en el Valley Creek Park, de la 2482 Pioneer Road. Pitch, Hit & Run es una competencia nacional patrocinada por las Grandes Ligas de Beisbol (MLB) mediante la cual niños y niñas de grupos de edades diferentes compiten unos contra otros en bateo, lanzamiento y carrera. Los atletas con el puntaje acumulado más alto podrían tener la oportunidad de competir en las finales nacionales del partido de las estrellas MLB. La inscripción en este evento gratis comienza el 12 de marzo y pueden hacerlo en línea en www.cityofmesquite.com/PARD o en persona en cualquiera de los centros recreativos de Mesquite. La inscripción y el registro de llegada será de 10 a.m. a 10:30 a.m. en el campo.

Volibol Little Rookies



La inscripción en Volibol Little Rookies para niños de 5 y 6 años se llevará a cabo del 5 al 30 de marzo, y las sesiones empezarán el sábado, 7 de abril, en el Centro Recreativo Dunford, en la 1015 Green Canyon Drive. Se ofrecerán dos sesiones a las 9 a.m. o 10 a.m. La cuota por jugador es \$35 por una sesión de cinco semanas. Se requiere la participación de los padres.

Adultos mayores de 50

Mesquite ofrece tres programas para Adultos mayores de 50 años en los centros de ancianos Evans, Goodbar y Rutherford. Algunas de las actividades de abril incluyen la visita al Museo Petrolífero de East Texas, el jueves 5 de abril, y una excursión para observar flores silvestres en florecimiento, el martes, 10 de abril. Para información y ver un listado de todas las actividades, visite www.cityofmesquite.com/FunGuide.

Actividades del Centro de Artes de Mesquite

El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en 1527 N. Galloway Ave.

Para información sobre eventos, programas y reservación de las instalaciones, llame al 972-216-6444 o visite www.mesquiteartscenter.org

La Serie de Conciertos al Aire Libre Rockin' Rhapsody se llevará a cabo en abril, los viernes por la noche, a las 7 p.m., en el jardín norte (North Lawn). Cada noche se presentará una banda distinta y todos los conciertos son gratis.

- 6 de abril: Mr. Inez Band, éxitos de siempre de los 60, 70 y 80.
- 13 de abril: Downtown Fever, músicaailable de alta energía
- 20 de abril: Back in Black, un tributo a la banda AC/DC
- 27 de abril: Texas Flood, un homenaje a la banda Stevie Ray Vaughan



La Banda Comunitaria de Mesquite en concierto a las 4 p.m., el sábado, 7 de abril, en el Concert Hall. El evento es gratis.

El Teatro Comunitario de Mesquite presenta Becky's New Car en el Black Box Theatre, los fines de semana, del 13 al 29 de abril. Para obtener más información o comprar entradas visite www.mesquitecommunitytheatre.com.

Noticias Real. Texas. Business.

Noticias Real. Texas. Business. es una columna mensual de Mainstream, que tiene por objetivo destacar las actividades de desarrollo en Mesquite. Para más información, póngase en contacto con la División de Desarrollo Económico en el 972-216-6293 o visite cityofmesquite.com/EconomicDevelopment.

Snuffer's Restaurante y Bar inauguró recientemente su local más nuevo en Mesquite en la 3726 Towne Crossing Blvd. Se celebró una ceremonia de inauguración, que incluyó el corte de una hamburguesa de 6 libras. El restaurante, con su local de 6,000 pies cuadrados, está valorado en 500,000 dólares, y crea más de 100 empleos nuevos en Mesquite.

Además, el 26 de enero, la nueva tienda Ulta Beauty inauguró su nuevo local en el Market East Shopping Center. El 18 de febrero, el Market East Shopping Center también le dio la bienvenida a la tienda Home Goods, y muy pronto recibirá a Michaels, y anunciará más expansiones ya que la construcción del centro será de 175,000 pies cuadrados.

Para obtener más información sobre el desarrollo económico en Mesquite, consulte los nuevos Informes Trimestrales de las Actividades de Desarrollo en cityofmesquite.com/DevelopmentActivity.



El 27 de enero, se celebró el evento anual «La Zambullida Polar» (Polar Plunge) en el Centro Acuático City Lake, presentando las zambullidas del Alcalde Stan Pickett y los concejales Greg Noschese y Tandy Boroughs. Con el evento se recaudaron más de 15,000 dólares a beneficio de las Olimpiadas Especiales de Texas.

Panorámica comunitaria



El 2 de febrero, la Ciudad de Mesquite participó en la campaña «Go Red for Women» de la American Heart Association para ayudar a crear conciencia sobre la salud cardíaca de la mujer.



El 5 de febrero, el Concejo Municipal de Mesquite, entregó a Chris Villanueva, alumno de la Secundaria Superior John Horn y campeón nacional junior de jineteo de toros, con un letrero de calle honoraria en Mesquite nombrada en su honor.